

## КОМП'ЮТЕРНА ЛЕКСИКА

Ярута Г. Г., студ. гр. ПР-83

Увагу ряду дослідників привертає вивчення і опис різних терміносистем. Професійні підмови викликають лінгвістичний інтерес у зв'язку з наростаючим впливом високих технологій на життя суспільства. Особливе місце в цьому плані серед різних підмов займає підмова комп'ютерних технологій. Комп'ютерна підмова є основним засобом спеціальної комунікації у відносно однорідному середовищі між носіями, що належать до одного напрямку науково-технічної підготовки. Дана підмова зазнає внутрішньої диференціації і поділяється на мову професіоналів і мову користувачів. Такий поділ, звичайно є умовним, так як кожен користувач комп'ютера володіє ним в різній мірі і використовує його для різних цілей.

Більшість непрофесійних користувачів комп'ютерами не володіють достатнім рівнем англійської мови, яка зараз являється мовою комп'ютера і інтернету. Але так, чи інакше, їм все одно доводиться використовувати комп'ютерну термінологію.

До факторів, які сприяють розповсюдженню американізмів у цій сфері відносяться розповсюдження комп'ютерів на вітчизняному ринку і поява цілого ряду комп'ютерних журналів, в яких використовується все більша кількість англійських термінів у вигляді транслитеруваних і транслітерованих слів. Форми існування мови поділяються на основні (головні) і другорядні в залежності від свого функціонально-стильового призначення: мовного об'єднання або, навпаки, відокремлення певних груп носіїв даної національної мови. До основних форм існування мови відносяться літературна мова, розмовна мова, просторіччя і територіальні діалекти.

У зв'язку з заглибленою внутрішньою диференціацією галузі комп'ютерних технологій та комп'ютеризацією різних сфер життя людей, можна говорити про існування особливостей мови програмістів, системників, користувачів ПК, хакерів, "мови" Інтернету, комп'ютерних ігор, мультимедіа і т.д. Кожна з названих підгруп характеризується особливостями слововживання її представників.

Поповнення лексичного складу мови як мовної підсистеми новими словами, як відомо, відбувається безперервно і здійснюється по-різному. Виділяються основні джерела створення нових слів: надання старому слову нового сенсу (семантична деривація), вироблення нових слів для позначення нових понять (утворення неологізмів за допомогою словотворчих засобів мови), а також запозичення слів з інших мов. Останній з перерахованих способів має свою специфіку в комп'ютерній підмові, тому що в багатьох мовах світу, в тому числі і в українській, запозичення, засвоєння і перетворення термінів англійської мови на національній підставі - основний спосіб номінації.

Комп'ютерна лексика перебуває у безперервному розвитку і взаємодії з іншими лексичними підсистемами національної мови. При цьому розвивається синонімія, яка зачіпає не тільки жаргон, а й термінологічну лексику. В області термінологічної лексики спостерігається висока активність синтаксичного творення в українській мові. Абревіація - показник високого рівня розвитку даної терміносистеми. В області нелітературної лексики афіксація займає чільну позицію в українській мові через необхідність граматичної україніфікації запозичених одиниць.

Для одиниць комп'ютерної лексики характерне поєднання різних словотворчих засобів. В англійській мові найчастіше поєднується семантичний спосіб з одним або декількома словотворчими. В українській мові національні словотворчі засоби звичайно діють спільно із запозиченням лексичної оболонки або калькуванням.

Комп'ютерна термінологія стала об'єктом активного лінгвістичного вивчення, що підтверджують сучасні дослідження по комп'ютерній термінології.

Наук. кер. - Кириченко О. А., ст. викладач СумДУ